

Zmluva č. PZ002000011851_002
o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd
CRZ: 04408/2024-SMB0004/24-00

uzatvorená podľa § 15 ods. 7 písm. b), § 16 ods. 7 písm. b) zákona č. 442/2002 Z. z.
o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení Zákona
č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších zmien a doplnkov

Dodávateľ:

Názov: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29
Zastúpená: Ing. Ladislav Kizak, predseda predstavenstva
Ing. Matúš Letko, člen predstavenstva
Zmluvu vyhotovila: Agnesa Šalamonová
IČO: 35 850 370
DIČ: 2020263432
IČ DPH: SK2020263432
Bankové spojenie: VÚB banka
Číslo účtu: SK68 0200 0000 3500 0100 4062 / SUBASKBX
zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka č. 3080/B

(ďalej len „dodávateľ“)

Odberateľ:

Názov: Slovenský pozemkový fond
Sídlo: Búdková 36, 817 15 Bratislava
Číslo odberateľa: 1000017705
Štatutárny orgán: JUDr. Richard Šmída - generálny riaditeľ
Ing. Rastislav Juhár - námestník generálneho riaditeľa
IČO: 17 335 345
IČ DPH: SK2021007021 nie je platiteľom DPH
DIČ: 2021007021
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000001638/8180
zapísaný v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B

(ďalej len „odberateľ“)

Na zabezpečenie dodávky pitnej vody z verejného vodovodu a zabezpečenie odvádzania odpadových vôd verejnou kanalizáciou, podľa článku I., uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd (ďalej len „zmluva“), ktorej neoddeliteľnou súčasťou sú Všeobecné obchodné podmienky dodávky pitnej vody z verejného vodovodu a odvádzania odpadových vôd verejnou kanalizáciou (ďalej len „VOP“).



ČI. I.
Predmet zmluvy a účel jej použitia

Dodávateľ sa zaväzuje Odberateľovi v dohodnutom množstve a čase uskutočňovať do odberného miesta:

Adresa odberného miesta	Odberné miesto	Predmet zmluvy*	Účel použitia**	Stav***
Búdková 3555/36, 817 15 Bratislava - Staré mesto	OM00002834	a)	ostatné	522 m ^{[1] [2] [3]} 26.07.2024
Búdková 3555/36, 817 15 Bratislava - Staré mesto	OM00002834	b)	ostatné	522 m ³ 26.07.2024
Búdková 3555/36, 817 15 Bratislava - Staré mesto	OM00002834	c)	ostatné	645 m ²

* možnosti predmetu zmluvy:

- a) dodávku pitnej vody z verejného vodovodu (ďalej len „**dodávka vody**“)
- b) odvádzanie a čistenie odpadových vôd
- c) odvádzanie a čistenie vôd z povrchového odtoku
- d) odvádzanie a čistenie odpadových vôd z iných zdrojov (písm. b),c),d) ďalej len „**odvádzanie odpadových vôd**“)

** možnosti účelu použitia: stavebný, domácnosť, záhrada, ostatné

*** Stav: vodné, stočné je v tabuľke uvedené v m³/podľa stavu na vodomere k dátumu, pre vody z povrchového odtoku sa uvádzajú plochy v m² za rok.

- Množstvo vody odobratej verejným vodovodom a množstvo odpadovej vody odvedenej verejnou kanalizáciou sa zistí podľa ustanovení uvedených vo VOP
- Množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie sa vypočíta súčinom daných plôch nehnuteľností a im prislúchajúcich odtokových súčiniteľov podľa druhu povrchu plôch, zaradených v kategóriách v zmysle platnej legislatívy podľa prílohy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- Ak Odberateľ vypúšťa do verejnej kanalizácie vodu z iných zdrojov ako z verejného vodovodu a ak nie je možné zistiť množstvo vypúšťanej odpadovej vody meraním alebo iným spôsobom ustanoveným vo všeobecne záväznom právnom predpise, zistí sa množstvo vypúšťaných odpadových vôd odborným výpočtom overeným prevádzkovateľom verejnej kanalizácie.

ČI. II.
Právny vzťah Odberateľa k nehnuteľnosti

- Vzťah Odberateľa k nehnuteľnosti pripojenej na verejný vodovod a/alebo verejnú kanalizáciu:

LV č. 1656, kat. úz. Staré Mesto, súp.č. 3555/36, par.č. 4263/1



Čl. III.

Cena, spôsob úhrady vyúčtovacej faktúry a faktúry za opakované dodanie tovaru a služby

1. Odberateľ sa zaväzuje uhrádzať Dodávateľovi platby za dodávku vody podľa tejto zmluvy a platných VOP, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. O zmene VOP Dodávateľ upovedomí Odberateľa najmenej 30 dní pred ich účinnosťou.
2. Ak je Odberateľ v omeškaní s plnením platby alebo časti platby za dodávku vody podľa tejto zmluvy má Dodávateľ právo na úroky z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
3. Ceny za dodávku vody sú stanovené rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „ÚRSO“) a sú uverejnené na internetovej stránke Dodávateľa www.bvsas.sk.
4. Počet faktúr za opakované dodanie tovaru a služby (ďalej len „ODTaS“) je stanovený podľa harmonogramu ODTaS, ktorý bude Odberateľovi zasielaný vždy spolu s vyúčtovacou faktúrou.
5. Výška faktúr za ODTaS sa pre Odberateľa s ročným vyúčtovacím obdobím stanoví podľa skutočnej spotreby predchádzajúceho vyúčtovacieho obdobia alebo z predpokladanej spotreby, rozdelenej do stanoveného počtu faktúr.
6. Obdobie vystavovania vyúčtovacích faktúr pri opakovanom dodaní tovaru a služieb je minimálne raz ročne.
7. Faktúry za ODTaS a vyúčtovacie faktúry za dodávku vody sú vystavené v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o DPH“).
8. Dodávateľ a Odberateľ sa dohodli, že faktúra za ODTaS a vyúčtovacia faktúra za dodávku vody bude vystavená spoločne jednou čiastkou a pod jedným variabilným symbolom.

Čl. IV.

Platnosť a účinnosť zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a v prípade, ak ide o zmluvu, ktorá je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovení § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, inak dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Dňom nadobudnutia účinnosti podľa odseku 2. tohto článku zmluvy zároveň strácajú účinnosť všetky predchádzajúce zmluvy o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd, ktoré boli uzatvorené pre odberné miesto uvedené v článku I. tejto zmluvy.

Čl. V.

Ukončenie zmluvy

1. Zmluvu je možné ukončiť:
 - a) dohodou zmluvných strán,



- b) výpoveďou zo strany Odberateľa v jednomesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca po doručení výpovede Dodávateľovi. S výpoveďou zároveň Odberateľ doručí Dodávateľovi žiadosť o stanovenie technických podmienok odstránenia pripojenia vodovodnej prípojky na verejný vodovod, na ktorej je zriadené odberné miesto uvedené v článku I. ods. 1 tejto zmluvy a túto odstráni na svoje náklady,
- c) odstúpením od zmluvy zo strany Dodávateľa
 - ak sa plnenie podľa tejto zmluvy a VOP stane pre neho nemožným,
 - ak Odberateľ opakovane uskutoční neoprávnený odber vody z verejného vodovodu, alebo ak Odberateľ iným podstatným spôsobom poruší túto zmluvu,
- d) iným spôsobom, ktorý je uvedený v platných VOP.

Čl. VI.

Sankcie za porušenie niektorých povinností Odberateľa

1. V prípade, ak Odberateľ poruší svoje povinnosti vyplývajúce zo zákona o vodovodoch a kanalizáciách, zo zmluvy a/alebo VOP, Dodávateľ je oprávnený požadovať od Odberateľa:
 - a) zmluvnú pokutu vo výške 5 EUR bez DPH v prípade, ak Odberateľ v lehote splatnosti neuhradí akúkoľvek faktúru vystavenú v zmysle zmluvy alebo VOP a bola mu zo strany Dodávateľa vystavená druhá upomienka,
 - b) zmluvnú pokutu vo výške 500 EUR bez DPH za nedovolené otvorenie prívodu vody v zmysle zákona o vodovodoch a kanalizáciách alebo VOP,
 - c) zmluvnú pokutu vo výške 200 EUR bez DPH za nedovolené manipulovanie s vodomerm /meradlom alebo iným dôležitým zariadením v zmysle zákona o vodovodoch a kanalizáciách alebo VOP,
 - d) zmluvnú pokutu vo výške 100 EUR bez DPH ak Odberateľ nezabezpečí dostatočnú ochranu vodomeru / meradla alebo iného dôležitého zariadenia, najmä zariadenia na diaľkový odpočet, pred poškodením mrazom v zmysle zákona o vodovodoch a kanalizáciách a/alebo VOP,
 - e) zmluvnú pokutu vo výške 200 EUR bez DPH ak Odberateľ poruší zákaz prepojiť vlastný zdroj vody s vodovodnou prípojkou pripojenou na verejný vodovod alebo s verejným vodovodom,
 - f) zmluvnú pokutu vo výške 200 EUR bez DPH, ak Odberateľ neumožní Dodávateľovi prístup k vodovodnej prípojke, vodomeru, meradlu alebo iným dôležitým zariadeniam (objektom) vodovodnej siete (napr. požiarneho hydrantu, hlavného uzáveru, vodomerná šachta, vodomer, meradlo a pod.),
 - g) zmluvnú pokutu vo výške 200 EUR bez DPH, ak odberateľ v stanovenej lehote nevykoná rekonštrukciu vodovodnej prípojky, a rekonštrukciu, úpravu alebo vyčistenie vodomernej šachty v zmysle VOP,
 - h) zmluvnú pokutu vo výške 300 EUR bez DPH, ak je Odberateľom fyzická osoba – nepodnikateľ (spotrebiteľ), alebo zmluvnú pokutu vo výške 3000 EUR bez DPH v prípade ostatných Odberateľov za preukázaný neoprávnený odber vody podľa zákona o vodovodoch a kanalizáciách a/alebo VOP čl. VIII (Neoprávnený odber vody z verejného vodovodu a neoprávnené vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie).



2. Všetky sumy (ceny, zmluvné pokuty a iné) uvádzané v zmluve/VOP sú sumy bez DPH, pokiaľ v zmluve/ VOP nie je uvedené inak. K cenám bude uplatnený režim DPH v súlade s právnymi predpismi platnými v čase ich uplatnenia.
3. Zmluvné pokuty sú splatné v lehote 30 kalendárnych dní odo dňa ich uplatnenia zo strany Dodávateľa.
4. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo Dodávateľa na náhradu škody.
5. Odberateľ v súvislosti so zmluvnými pokutami deklaruje a potvrdzuje, že výšku zmluvných pokút podľa tejto zmluvy považuje za primeranú, spôsob určenia výšky zmluvných pokút podľa tejto zmluvy považuje za jasný a zrozumiteľný a skutočnú výšku zmluvných pokút podľa tejto zmluvy považuje za určiteľnú v príslušnom časovom momente, ku ktorému sa bude vyčísl'ovať.

Čl. VII.

Záverečné ustanovenia

1. Všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
2. Odchylné dojednania uvedené v tejto zmluve majú prednosť pred znením VOP.
3. Meniť, prípadne dopĺňať túto zmluvu je možné výlučne formou písomných dodatkov vzájomne odsúhlasených a podpísaných oboma zmluvnými stranami okrem VOP.
4. Meniť, dopĺňať VOP je oprávnený Dodávateľ z dôvodov a spôsobom tak, ako je uvedené vo VOP.
5. „Osobné údaje“ znamenajú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby. Pokiaľ jedna zmluvná strana zdieľa akékoľvek osobné údaje s druhou zmluvnou stranou, táto druhá zmluvná strana je povinná tieto osobné údaje spracovať v súlade s príslušnými právnymi predpismi, vrátane Všeobecného nariadenia na ochranu osobných údajov (Nariadenia EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“)), zákonmi, nariadeniami, pokynmi a štandardmi, a to vždy v ich aktuálnom znení. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu osobných údajov. Pokiaľ sa osobné údaje jednej zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k osobným údajom. V stanovených prípadoch je zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní osobných údajov, ktoré sú súčasťou zmluvy. Toto ustanovenie sa uplatní v prípade, ak sa na Odberateľa vzťahujú povinnosti v zmysle GDPR.



6. Odberateľ potvrdzuje, že sa oboznámil s informáciami, ktoré mu Dodávateľ poskytol v súvislosti s jeho informačnou povinnosťou podľa článku 13 GDPR, a to prečítaním "Informácie o spracúvaní osobných údajov" v kontaktnom centre Dodávateľa. Odberatelia, ktorí tento dokument zasielajú Dodávateľovi poštou alebo elektronicky, sa s informáciami v zmysle článku 13 GDPR môžu oboznámiť na kontaktnom centre Dodávateľa alebo na internetovej stránke Dodávateľa.
7. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zo strán dostane po jednom vyhotovení.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s textom tejto zmluvy a VOP, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy oboznámili a súhlasia s ním, na dôkaz čoho ju oprávnené osoby obidvoch strán potvrdzujú vlastnoručnými podpismi. Odberateľ svojim podpisom potvrdzuje správnosť a úplnosť identifikačných údajov uvedených v tejto Zmluve.
9. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia podľa zákona č.513/1991 Z. z. Obchodného zákonníka a ďalšími všeobecne záväznými predpismi Slovenskej republiky.

V Bratislave, dňa.....

V Bratislave, dňa.....

Za Dodávateľa:

Za Odberateľa:

.....
Narcisa Kadlečíková

na základe poverenia

.....
JUDr. Richard Šmída

generálny riaditeľ

.....
Ing. Rastislav Juhár

námestník generálneho riaditeľa

Príloha č. 1 Všeobecné obchodné podmienky dodávky pitnej vody a odvádzania odpadových vôd

Príloha č. 2 Informatívny technický výpočet v prípade, ak predmetom tejto zmluvy je aj odvádzanie a čistenie vôd z povrchového odtoku



Príloha č. 2 k Zmluve č.: PZ002000011851_002 o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd

Informatívny technický výpočet

Množstvo vôd z povrchového odtoku vypúšťaných odberateľom z odberného miesta do verejnej kanalizácie mesta

Výpočet vychádza z vyhl. MŽP SR č. 397/2003 Z. z. podľa vzorca:

$$Q = H_z \times S \times \psi$$

Q množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie v m³/rok

H_z ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre mesto/obec: Bratislava podľa údajov SHMÚ
vypočítaný z úhrnu zrážok: 0,6360 m³/m²/rok

S veľkosť príslušnej plochy, z ktorej vody z povrchového odtoku odtekajú do verejnej kanalizácie v m²

Ψ súčiniteľ odtoku stanovený v závislosti od charakteru povrchu plochy

A zastavané plochy a málo priepustné spevnené plochy (strechy, betónové, Ψ = **0,90** asfaltové povrchy a pod.)

B čiastočne priepustné spevnené plochy (dlažby vyškárované pieskom, štrkom, Ψ = **0,40** zatravnené spevnené plochy a pod.)

C dobre priepustné plochy pokryté vegetáciou (trávniky, záhrady a pod.) Ψ = **0,05**

Odberateľ: Slovenský pozemkový fond

Adresa odberného miesta: **Búdková 3555/36, 817 15 Bratislava-Staré Mesto**

Odberné miesto: OM00002834

A	645,00 x	0,90 =	580,50 m ²
B	0,00 x	0,40 =	0,00 m ²
C	0,00 x	0,05 =	0,00 m ²
Redukovaná plocha spolu			580,50 m²

Množstvo vôd 580,50 x 0,6360 = 369,1980 m³/rok

